

DEWALT®

XR LI-ION

370001 - 27 LT

DCD731

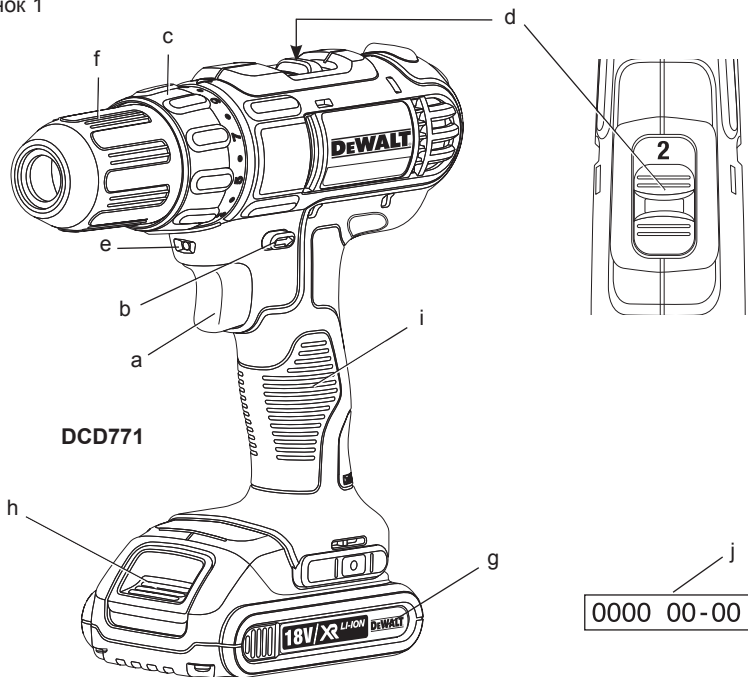
DCD734

DCD771

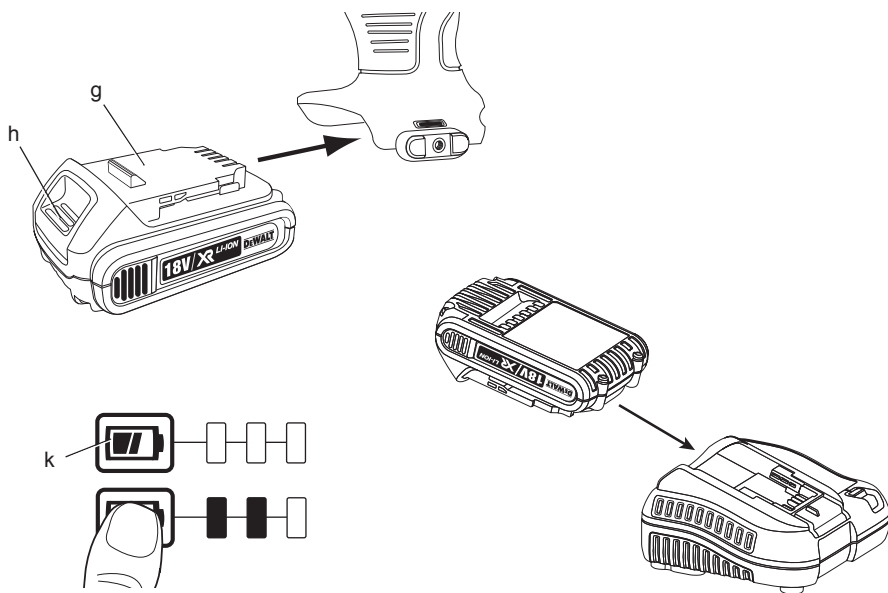
DCD776

Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	5
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	19

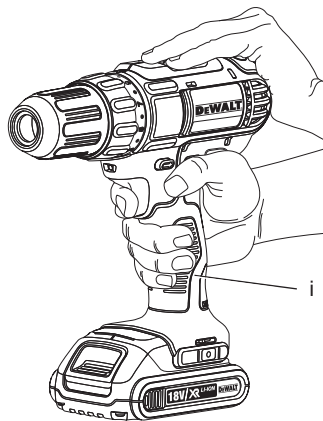
1 рив. / Рисунок 1



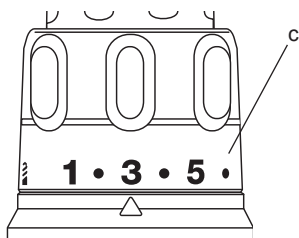
2 рив. / Рисунок 2



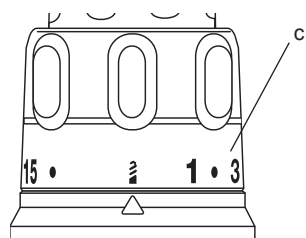
3 рав. / Рисунок 3



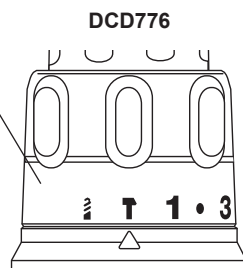
4 рав. / Рисунок 4



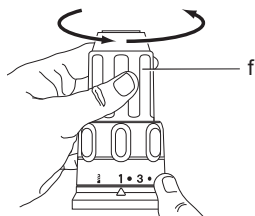
5 рав. / Рисунок 5



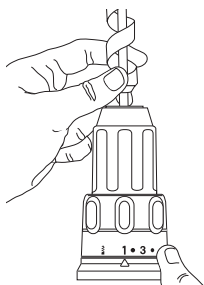
6 рав. / Рисунок 6



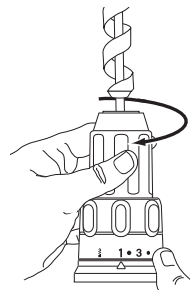
7 рав. / Рисунок 7



8 рав. / Рисунок 8



9 рав. / Рисунок 9



KOMPAKTIŠKAS 10 mm (3/8 COL.), 13 mm (1/2 COL.) AKUMULIATORINIS GRĘŽTUVAS / SUKTUVAS / SMŪGINIS GRĘŽTUVAS DCD731, DCD734, DCD771, DCD776

Sveikiname!

Pasirinkote „DeWALT“ įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus patobulinimo ir atsinaujinimo „DeWALT“ bendrovė yra viena iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių vartotojų partnerių.

Techniniai duomenys

		DCD731	DCD734	DCD771	DCD776
Įtampa	V_{DC}	14,4	14,4	18	18
Tipas		1/10	1/10	1/10	1/10
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų
Galios išvestis	W	250	250	300	300
Greitis įrankiui veikiant be apkrovos					
1-a pavara	min^{-1}	0-400	0-400	0-450	0-450
2-a pavara	min^{-1}	0-1 300	0-1 300	0-1 500	0-1 500
Smūgių dažnis					
1-a pavara	min^{-1}	–	–	–	0-7 650
2-a pavara	min^{-1}	–	–	–	0-25 500
Maks. sukimo momentas (sukant į kietmedį / minkštą medieną)	Nm	38/22	38/22	42/24	42/24
Griebtuvo skersmuo	mm	1,0-10	1,5-13	1,5-13	1,5-13
Maks. gręžimo geba					
Mediena	mm	30	30	30	30
Metalas	mm	10	10	13	13
Mūras	mm	–	–	–	13
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	1,20	1,20	1,28	1,34
Bendros triukšmo ir vibracijos vertės (triaušio vektoriaus suma) pagal EN 60745-2-1, EN 60745-2-2.					
L_{PA} (garso slėgis)	dB(A)	69	69	72	85
L_{WA} (garso galia)	dB(A)	80	80	83	96
K_{WA} (garso galios paklaida)	dB(A)	3	3	3	3
Metalo gręžimas					
Vibracijos emisijos vertė $a_{h,D}$ =	m/s^2	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Paklaida K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Varžtų sukimas					
Vibracijos emisijos vertė $a_{h,D}$ =	m/s^2	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Paklaida K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Betono gręžimas					
Vibracijos emisijos vertė $a_{h,ID}$ =	m/s^2	–	–	–	14,0
Paklaida K =	m/s^2	–	–	–	2,4

LIETUVIŲ

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliama vibracija nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 60745, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliama vibracija. Nurodyta keliama vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ISPĖJIMAS! Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrėjus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

Akumulatorius	DCB140	DCB141	DCB142
Akumulatoriaus tipas	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Įtampa	V_{DC} 14,4	14,4	14,4
Galia	A_h 3,0	1,5	4,0
Svoris	kg 0,53	0,30	0,54

Akumulatorius	DCB143	DCB144	DCB145
Akumulatoriaus tipas	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų
Įtampa	V_{DC} 14,4	14,4	14,4
Galia	A_h 2,0	5,0	1,3
Svoris	kg 0,30	0,52	0,30

Akumulatorius	DCB180	DCB181	DCB182
Akumulatoriaus tipas	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Įtampa	V_{DC} 18	18	18
Galia	A_h 3,0	1,5	4,0
Svoris	kg 0,64	0,35	0,61

Akumulatorius	DCB183	DCB184	DCB185
Akumulatoriaus tipas	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų
Įtampa	V_{DC} 18	18	18
Galia	A_h 2,0	5,0	1,3
Svoris	kg 0,40	0,62	0,35

Kroviklis	DCB105		
Elektros tinklo įtampa	V_{AC} 230 V		
Akumulatoriaus tipas	Ličio jonų		
Apytikslė įkrovimo trukmė	min 25	30	40
	(1,3 Ah)	(1,5 Ah)	(2,0 Ah)
	55	70	90
	(3,0 Ah)	(4,0 Ah)	(5,0 Ah)
Svoris	kg 0,49		

Kroviklis	DCB107		
Elektros tinklo įtampa	V_{AC} 230 V		
Akumulatoriaus tipas	Ličio jonų		
Apytikslė įkrovimo trukmė	min 60	70	90
	(1,3 Ah)	(1,5 Ah)	(2,0 Ah)
	140	185	240
	(3,0 Ah)	(4,0 Ah)	(5,0 Ah)
Svoris	kg 0,29		

Kroviklis	DCB112		
Elektros tinklo įtampa	V_{AC} 230 V		
Akumulatoriaus tipas	Ličio jonų		
Apytikslė įkrovimo trukmė	min 40	45	60
	(1,3 Ah)	(1,5 Ah)	(2,0 Ah)
	90	120	150
	(3,0 Ah)	(4,0 Ah)	(5,0 Ah)
Svoris	kg 0,36		

Saugikliai

Europos vartotojams	230 V įrankiai	10 amperų elektros tinkle
JK ir Airijos vartotojams	230 V įrankiai	3 amperų elektros kištukuose

Apibrėžtys Saugos taisyklės

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengę, žūssite arba sunkiai susižalosite.



ĮSPĖJIMAS! nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus, **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.**



DĖMESIO! nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai arba vidutiniškai susižeisti.**

PASTABA. nurodo praktiką, **nesusijusią su susižeidimu, kuri gali padaryti žalos turtui.**



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



GRĘŽTUVAS / SUKTUVAS / SMŪGINIS
GRĘŽTUVAS
DCD731, DCD734, DCD771, DCD776

„DeWALT“ pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2.

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DeWALT“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DeWALT“ vardu.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Projektavimo direktoriaus pavaduotojas
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
2014-12-01



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šią instrukciją.

Bendrieji elektrinio įrankio saugos įspėjimai



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Elektrinių įrankių nenaudokite sprogiroje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulksės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) ELEKTROS SAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių.** Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei jūsų kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- Nedirbkite su šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.**
- Atsargiai elkitės su elektros laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarplioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.

- e) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite darbui lauke tinkamą ilginimo laidą.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) ASMENINĖ SAUGA

- a) **Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu.** Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dėl momentinio nedėmesingumo dirbant su elektriniais įrankiais galite sunkiai susižaloti.
- b) **Dėvėkite asmeninės saugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.
- c) **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjęs pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
- e) **Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių

surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.

4) ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) **Elektros įrankio negalima apkrauti per dideliu darbo krūviu. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir (arba) ištraukite akumuliatorių.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Tuščiąja eiga veikiančią elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.** Naudojami ne kvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius.** Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Naudokite šį elektrinį įrankį, jo priedus, keičiamąsias dalis ir pan. pagal šią instrukciją ir atsizvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbam nei numatytieji atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.

5) AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą kroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis kroviklis, naudojamas kitai akumuliatoriui krauti, gali kelti gaisro pavojų.

- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitos rūšies akumuliatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
- c) **Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Sulietę akumuliatoriaus gnybtus galite nusideginti arba patirti gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją.** Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- 6) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**
- a) **Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.

Papildomos specialios grąžtų / suktuvų / smūginių grąžtų naudojimo saugos taisyklės

- **Naudodami smūginius grąžtus, dėvėkite ausų apsaugas.** Triukšmas gali sukelti klausos praradimą.
- **Naudokite pagalbinę rankeną (-as), jeigu jos pateiktos su įrankiu.** Praradus įrankio kontrolę, galima susižeisti.
- **Atlikdami darbus, kurių metu pjovimo dalys gali paliesti paslėptus laidus, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų laikymui skirtų paviršių.** Pjovimo daliai prisilietus prie „gyvo“ laido, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti operatorių.
- **Ruošinį ant stabilios platformos tvirtinkite spaustuvais arba kitais parankiais būdais.** Laikant ruošinį rankomis arba atrėmus į save, jis nėra stabilus – galite prarasti kontrolę.
- **Dėvėkite apsauginius akinius arba kitas akių apsaugas.** Kalant ir gręžiant gali lėkti medžiagos dalelės. Sviedžiamos dalelės gali negrąžinamai pažeisti jūsų regėjimą.
- **Dirbant priedai ir įrankis gali labai įkaisti.** Jei gręžiate smūginiu gręžimu ar metalus,

kai įrankiai įkaista, liesdami juos mūvėkite pirštines.

- **Nedirbkite su šiuo įrankiu ilgai.** Veikiančio plaktuko sukelta vibracija gali pažeisti plaštakas ir rankas. Mūvėkite minkštesnes pirštines, kurios apsaugotų nuo vibracijos poveikio, ir dažnai darykite poilsio pertraukas.
- **Ventiliacijos angos dažnai dengia judančias dalis, reikėtų jų neliesti.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

Kiti pavojai

Naudojant grąžtus, kyla šie pavojai:

- susižeidimai palietus besisukančias dalis arba įkaitusias įrankio dalis.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- pavojus prisispauti pirštus, keičiant priedus;
- pavojai sveikatai, kuriuos sukelia dulкės, kylančios apdirbant betoną ir (arba) mūrą;
- susižeidimo pavojus dėl svaidomų dalelių;
- pavojus sveikatai dėl vibracijos ilgai naudojant įrankį.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.

DATOS KODO PADĖTIS (1 PAV.)

Datos kodas (j), kuriame nurodyti pagaminimo metai, įspausstas ant korpuso toje vietoje, kur yra įrankio ir akumuliatoriaus montavimo sujungimas.

Pavyzdys:

2014 XX XX

Pagaminimo metai

Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių kroviklius

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ! Šiame vadove pateikiamos svarbios saugos ir

akumuliatoriaus kroviklių DCB105, DCB107 ir DCB112 naudojimo taisyklės.

- Prieš pradėdami naudoti kroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant kroviklio, akumuliatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Saugokite kroviklį, kad jį vidų nepakliūtų vandens. Gali įvykti elektros smūgis.



DĖMESIO! Pavojus apsidenginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, kraukite tik „DeWALT“ daugkartinio naudojimo akumuliatorius. Kitų rūšių akumuliatoriai gali perkaisti, sprogti ir jus sužeisti bei padaryti žalos turtui.



DĖMESIO! Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo buitiniu prietaisu.

PASTABA: Esant tam tikroms sąlygoms, kai kroviklis įjungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali sujungti trumpuoju jungimu neapsaugotus, kroviklio viduje esančius krovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro kroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai į kroviklį neįdėtas akumuliatorius, visuomet išjunkite kroviklį iš elektros tinklo. Prieš pradėdami valyti kroviklį, ištraukite jo kištuką iš maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE krauti akumuliatorių kitais krovikliais, nei nurodyti šioje instrukcijoje.** Kroviklis ir akumuliatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
- Šie krovikliai nėra skirti „DeWALT“ daugkartinio naudojimo akumuliatoriams krauti. Bet kaip kitaip naudojant šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Saugokite kroviklį nuo lietaus ar sniego.
- Išjungdami kroviklį iš elektros lizdo, traukite už kištuko, o ne už laido. Taip sumažės pavojus pažeisti elektros kištuką ir laidą.
- Įsitikinkite, kad laidas nutiestas taip, kad ant jo niekas neužlips, už jo neužklius ar kitaip jo nesugadins ar nepaveiks.
- Nenaudokite ilginimo laido, nebent tai būtų visiškai būtina. Naudojant netinkamą

ilginimo laidų, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.

- **Naudodami kroviklį laike, jį visada laikykite tik sausoje vietoje, naudodami naudojimui lauke pritaikytą ilginimo laidą.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- **Neuždenkite kroviklio ventiliacijos angų. Ventiliacijos angos įrengtos kroviklio priekyje ir šonuose.** Kroviklį statykite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio.
- **Nenaudokite kroviklio su pažeistu laidu ar elektros kištuku – tuoj pat atiduokite juos pataisyti.**
- **Nenaudokite kroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip kaip nors sugadintas.** Atiduokite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad pataisytų.
- **Neardykite kroviklio; kai reikia atlikti jo techninės priežiūros arba remonto darbus, atiduokite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.** Netinkamai surinkus šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Jeigu būtų pažeistas elektros laidas, gamintojas, techninės priežiūros centro atstovas arba panašus kvalifikuotas asmuo privalo nedelsiant jį pakeisti, kad neįvyktų nelaimė.
- **Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus.** Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti 2 kroviklių.
- **Kroviklis skirtas veikti esant standartinei, namų ūkyje naudojamai 230 V elektros srovei. Nebandykite naudoti esant jokiai kitai įtampai.** Tai nėra automobilinis kroviklis.

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ

Krovikliai

Krovikliais DCB105, DCB107 ir DCB112 galima krauti 10,8 V, 14,4 V ir 18 V galios ličio jonų (DCB123, DCB125, DCB127, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 ir DCB185) akumuliatorius.

Šių kroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

Krovimas (2 pav.)







1. Prieš įdėdami akumuliatorių į kroviklį, įkiškite kroviklio elektros laido kištuką į tinkamą 230 V elektros lizdą.
2. Įdėkite akumuliatorių (g) į kroviklį, įsitikindami, kad pakuotė yra iki galo įtaisyta kroviklyje. Be perstojo žybciojanti raudona (krovimo) lemputė rodo, kad krovimas pradėtas.
3. Krovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Blokas visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti jį kroviklyje.

PASTABA. Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumuliatoriaus veikimą ir tarnavimo laiką, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

Krovimas

Žr. į toliau pateiktas lenteles, kuriose nurodytos akumuliatoriaus krovimo būsenos.

Įkrovimo būsenos indikatorius—DCB105	
kraunama	- - - -
visiškai įkrautas	————
karšto / šalto bloko įjungimo uždelsimas	- - - -
iš naujo įdėti akumuliatorių	*****

Įkrovimo būsenos indikatorius – DCB107, DCB112	
 kraunamas	- - - - - 
 visiškai įkrautas	———— 
 karšto / šalto bloko įjungimo uždelsimas	- - - - 

KARŠTO / ŠALTO BLOKO ĮJUNGIMO UŽDELSIMAS

DCB105

Jei kroviklis nustato, kad akumuliatoriaus temperatūra yra per aukšta arba per žema, automatiškai įsijungia atidėjimo režimas, t. y. krovimas atidedamas tol, kol akumuliatoriaus temperatūra nebus tinkama. Po to kroviklis automatiškai įjungs krovimo režimą. Ši prietaiso savybė užtikrina maksimalų akumuliatoriaus tarnavimo laiką.

DCB107, DCB112

Tuo metu raudona lemputė tebežybcios, o geltona kontrolinė lemputė švies be perstojo.

Akumuliatoriui atvėsus, geltona kontrolinė lemputė užges ir kroviklis vėl bus kraunamas.

TIK LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAI

XR ličio jonų įrankiai yra sukurti panaudojant elektroninės apsaugos sistemą, kuri apsaugos akumuliatorių nuo perkrovų, perkaitimo arba visiško išsekvojimo.

Įsijungus elektroninės apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungs. Jeigu taip atsitiktų, dėkite ličio jonų akumuliatorių į kroviklį ir visiškai jį įkraukite.

Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorius

Užsakydami akumuliatorius keitimui, būtinai įrašykite katalogo numerį ir įtampos dydį.

Išėmus akumuliatorių iš dėžutės, jis nėra visiškai įkrautas. Prieš naudodami akumuliatorių ir kroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos taisykles, o tada vadovaukitės išdėstyta krovimo procedūra.

PERSKAITYKITE VISUS NURODYMUS.

- **Akumuliatorių nekraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš kroviklio, dulksės ar garai gali užsidegti.
- **Niekada nekiškite akumuliatoriaus į kroviklį jėga. Jokiu būdu nemodifikuokite akumuliatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą kroviklį, nes akumuliatorius gali trūkti ir sunkiai sužeisti.**
- Akumuliatorius kraukite tik specialiais „DeWALT“ krovikliais.
- **NEAPTAŠKYKITE** ar nepanardinkite į vandenį ar kokią nors kitą skystį.
- **Akumuliatoriaus negalima laikyti ar krauti ten, kur aplinkos temperatūra gali pasiekti ar viršyti 40 °C (105° F) (pavyzdžiui, vasarą lauko pašiūrėse ar metaliniuose pastatuose).**
- Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, būtinai visiškai įkraukite akumuliatorių prieš naudodami jį pirmą kartą.



ĮSPĖJIMAS! Niekada jokiais būdais nebandykite atidaryti akumuliatoriaus. Nedėkite akumuliatoriaus į kroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaitykite, nemėtykite ir negadinkite akumuliatoriaus. Nenaudokite akumuliatoriaus ar

kroviklio, kurie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervažiuoti ar pažeisti koku nors kitu būdu (t. y. perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba kyla pavojus žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumulatorius reikia atiduoti į techninės priežiūros centrus, kur jie bus perdirbti ir pakartotinai panaudoti.



DĖMESIO! Nenaudojamą įrankį paguldysite ant šono ant lygaus paviršiaus, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumulatoriais galima ant jų pastatyti, tačiau juos galima netyčia nugriauti.

SAUGOS INSTRUKCIJA, TAIKYTINA NAUDOJANT LIČIO JONŲ AKUMULIATORIUS (ličio jonų)

- **Nedeginkite akumulatoriaus net tada, kai jis yra stipriai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Lauže akumulatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumulatorius, susidaro nuodingų garų ir medžiagų.
- **Jeigu akumulatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą vandeniu ir švelniu muilu.** Jeigu akumulatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jeigu prireiktų kreiptis pagalbos į medikus, žinokite, kad akumulatoriaus elektrolito tirpalas yra sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumulatoriaus elementus, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo organus.** Įkvėpkite gaivaus oro. Jeigu simptomai neišnyktų, kreipkitės pagalbos į medikus.



ISPĖJIMASI! Pavojus apsideginti. Pakliuvus kibirkščiai ar liepsnai, akumulatoriaus skystis gali užsiliepsnoti.

Akumulatorius

AKUMULIATORIAUS TIPAS

Modeliuose DCD731 ir DCD734 naudojamas 14,4 voltų akumulatorius.

Modeliuose DCD771 ir DCD776 naudojamas 18 voltų akumulatorius.

Galima naudoti akumulatorius DCB140, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180,

DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 arba DCB185.

Daugiau informacijos rasite **Techninių duomenų** skyriuje.

Patarimai, kaip sandėliuoti

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir naudojimo laiką, nenaudojamus akumulatorius laikykite kambario temperatūroje.
2. Norint, kad akumulatorius tarnautų kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje visiškai įkrautą, išimtą iš kroviklio.

PASTABA. Akumuliatorių negalima laikyti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių privaloma dar kartą įkrauti.

Kroviklių ir akumuliatorių pakuočių etiketės

Kartu su šia vadove naudojamais simboliais gali būti naudojamos ir šios kroviklių ir akumuliatorių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudojimą perskaitykite prietaiso naudojimo instrukciją.



Įkrovimo laikas nurodytas skyriuje „Techniniai duomenys“.



Akumulatorius kraunamas



Akumulatorius įkrautas.



Akumulatorius sugedęs.



Karšto / šalto bloko įjungimo uždelsimas.



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų



Nekraukite apgadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens



Pažeistus laidus nedelsiant pakeiskite naujais.



Kraukite tik esant 4–40 °C temperatūrai.



Skirta naudoti tik patalpoje.



Išmeskite akumuliatorių tinkamai rūpindamiesi aplinka



Kraukite „DeWALT“ akumulatorius tik specialiais „DeWALT“ krovikliais. „DeWALT“ krovikliais kraunant „DeWALT“ firmos akumulatorius, akumulatoriai gali sprogti arba sukelti pavojingų situacijų.



Nedeginkite akumulatoriaus.

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 grąžtas / suktuvai arba 1 grąžtas / suktuvai / smūginis grąžtas
- 1 kroviklis
- 1 ličio jonų akumulatorius (modeliai C1, D1, M1, P1, S1)
- 2 ličio jonų akumulatoriai (modeliai C2, D2, M2, P2, S2)
- 3 ličio jonų akumulatoriai (modeliai C3, D23, M3, P3, S3)
- 1 įrankių dėžė
- 1 naudojimo instrukcija

PASTABA. Modeliai N pateikiami be akumuliatorių, kroviklių ir įrankių dėžių.

- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš pradėdami darbą, skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šį įrankio naudojimo instrukciją.

Aprašymas (1 pav.)



ISPĖJIMAS! Niekada nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- a. gaidukas
- b. sukimo krypties valdymo mygtukas
- c. sukimo momento reguliavimo žiedas
- d. pavarų perjungiklis
- e. apšvietimo lemputė

- f. beraktis griebtuvas
- g. akumulatorius
- h. akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- i. pagrindinė rankena

NUMATYTOJI NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šie grąžtai / suktuvai / smūginiai grąžtai yra skirti profesionaliems gręžimo, smūginio gręžimo ir varžtų sukimo darbams.

NENAUDOKITE esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Šie grąžtai / suktuvai / smūginiai grąžtai yra profesionalams skirti elektriniai įrankiai.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, sensorinių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.

Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumulatoriaus įtampa atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą. Visuomet patikrinkite, ar jūsų kroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.



Remiantis EN 60335 standartu, šis „DeWALT“ įrankis turi dvigubą izoliaciją; todėl įžeminimo laido nereikia.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti „DeWALT“ techninės priežiūros centre.

Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- Rudą laidąjunkite prie gyvo elektros kištuko įvado.
- Mėlyną laidąjunkite prie neutralaus įvado.



ISPĖJIMAS! Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

Ilginimo laido naudojimas

Ilgintuvą reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Naudokite tik sertifikuotą ilginimo laidą, kurio galia atitiktų jūsų kroviklio galią (žr. skyrių **Techniniai duomenys**). Minimalus laido skersmuo – 1 mm²; maksimalus ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMO DARBAI



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išardymo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.



ISPĖJIMAS! Naudokite tik „DEWALT“ akumuliatorius ir kroviklius.

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (2 pav.)



ISPĖJIMAS! Prieš surinkdami ir reguliuodami įrankį, visuomet ištraukite iš jo akumuliatorių. Prieš įdėdami arba ištraukdami akumuliatorių, visada išjunkite įrankį.

PASTABA. Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, įsitikinkite, ar akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

KAIP ĮDĖTI AKUMULIATORIŲ Į ĮRANKIO RANKENĄ

1. Norėdami įtaisyti akumuliatorių (g), laikykite jį ties įrankio rankenoje esančiais grioveliais (2 pav.).
2. Kiškite akumuliatorių į rankeną, kol jis bus tvirtai įtaisytas įrankyje, ir patikrinkite, ar jis neatsijungs.

KAIP IŠTRAUKTI AKUMULIATORIŲ IŠ ĮRANKIO

1. Paspauskite akumulatoriaus atlaisvinimo mygtuką (h) ir tvirtai ištraukite akumuliatorių iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių į kroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie kroviklį.

AKUMULATORIAUS ĮKROVIMO LYGIO MATUOKLIS (2 PAV.)

Kai kuriuose „DEWALT“ akumuliatoriuose įrengtas įkrovimo lygio matuoklis, kurį sudaro trys žalios

diodinės lempučių, rodančios akumulatoriaus įkrovimo lygį.

Norėdami įjungti įkrovimo lygio matuoklį, paspauskite ir palaikykite nuspaudę įkrovimo lygio matuoklio mygtuką (k). Užsidegusių trijų žalių diodinių lempučių kombinacija parodys, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Kai akumulatoriaus įkrovimo lygis nesieks minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovimo lygio matuoklis nešvies ir akumuliatorių reikės įkrauti.

PASTABA. Įkrovimo lygio matuoklis tik parodo, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminio sudedamųjų dalių, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis vartotojas.

Greičio reguliavimo gaidukas (1 pav.)

Jei norite išjungti įrankį, spauskite svirtinį jungiklį (a). Norėdami įrankį išjungti, atleiskite gaiduką. Šiame įrankyje įrengtas stabdis. Visiškai atleidus svirtinį jungiklį, griebtuvas sustos.

PASTABA. Nerekomenduojama be perstojo keisti greitį. Jei taip darysite, galite sugadinti jungiklį, todėl venkite nuolat keisti greitį.

Sukimosi krypties keitimo mygtukas (1 pav.)

Sukimo krypties keitimo mygtuku (b) nustatoma įrankio sukimosi kryptis, be to, jis naudojamas ir kaip blokavimo mygtukas.

Norėdami pasirinkti sukimo į priekį kryptį, atleiskite svirtinį jungiklį ir nuspauskite dešiniąją sukimo krypties valdymo mygtuko pusę.

Norėdami pasirinkti sukimo atgal kryptį, nuspauskite kairiąją sukimo krypties valdymo mygtuko pusę.

Centrinė valdymo mygtuko padėtis užfiksuoja įrankį išjungimo padėtyje. Keisdami valdymo mygtuko padėtį, būtinai atleiskite svirtinį jungiklį.

PASTABA. Pakeitus sukimosi kryptį ir pirmą kartą paleidus įrankį, paleidimo metu gali pasigirsti spragtelėjimas. Tai normalu ir nereiškia, kad prietaisas sugedo.

Sukimo momento reguliavimo žiedas (1 pav.)

Šiame įrankyje įrengtas sukimo momento reguliavimo mechanizmas varžtams įsukti ir įvairių formų ir dydžių veržlėms išsukti, o kai kuriuose modeliuose įrengtas smūginis mechanizmas mūriui gręžti. Sukant žiedą (c),

matomi skaičiai ir grąžo antgalio simbolis, o kai kuriuose modeliuose – plaktuko simbolis. Skaičiai naudojami griebtuvui reguliuoti, kad būtų nustatomas sukimo momento diapazonas. Kuo didesnis skaičius ant žiedo, tuo didesnis sukimo momentas ir tuo didesnę veržlę galima sukuti. Jei norite pasirinkti kurį nors skaičių, sukite, kol norimas skaičius susilygins su rodykle.

Dvi pavaros (1 pav.)

Šio gręžtuvo/suktuvo/smūginio gręžtuvo dviejų pavarų funkcija suteikia galimybę keisti pavaras, kad įrankį galima būtų panaudoti įvairesniems darbams atlikti.

1. Norėdami pasirinkti 1 greitį (didelį sukimo momentą), išjunkite įrankį ir palaukite, kol jis nebesisuks. Pastumkite pavaros slinkiklį (d) pirmyn (griebtuvo link).
2. Norėdami pasirinkti 2 greitį (mažą sukimo momentą), išjunkite įrankį ir palaukite, kol jis nebesisuks. Pastumkite pavaros slinkiklį atgal (tolyn nuo griebtuvo).

PASTABA. Nekeiskite pavarų, kai įrankis veikia. Leiskite grąžtui visiškai sustoti, ir tik tada atkelkite rankeną. Jeigu kiltų problemų perjungti pavaras, patikrinkite, ar dvejų pavarų perjungiklį iki galo pastūmėte į priekį arba atitraukėte atgal.

Lemputė (1 pav.)

Tiesiai virš svirtinio jungiklio (a) įrengtas žibintas (e). Paspaudus gaiduką, lemputė įjungiamą. Gaiduką atleidus, lemputės šviečia dar 20 sekundžių.

PASTABA. Lemputė skirta darbo vietai betarpiškai apšviesti ir nėra skirtas naudoti vietoj žibintuvėlio.

Beraktis vienos movos griebtuvas (7–9 pav.)



ISPĖJIMAS! Nebandykite įtvirtinti grąžo antgalių (arba kokių nors kitų priedų) laikydami už priekinės griebtuvo dalies ir jungdami įrankį. Sugadinsite griebtuvą ir patys susižeisite. Keisdami priedus visada užblokuokite gaiduką ir atjunkite įrankį nuo elektros šaltinio.



ISPĖJIMAS! Prieš paleisdami įrankį visada patikrinkite, ar antgalis yra gerai pritvirtintas. Laisvas antgalis gali iškristi iš įrankio ir sužaloti.

Įrankyje sumontuotas beraktis griebtuvas (f) su viena sukama mova, kad griebtuvą galima būtų

valdyti viena ranka. Norėdami įkišti grąžo antgalį ar kitą priedą, atlikite šiuos veiksmus.

1. Išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo elektros šaltinio.
2. Viena ranka laikykite įrankį, o kita suimkite juodą griebtuvo movą. Sukite movą prieš laikrodžio rodyklę, kol galėsite įkišti reikiamą priedą.
3. Įkiškite priedą į griebtuvą maždaug 19 mm (3/4 col.) ir, viena ranka laikydami įrankį, o kita ranka sukdami griebtuvo movą pagal laikrodžio rodyklę, tvirtai jį priveržkite. Šiame įrankyje įrengtas automatinis veleno fiksavimo mechanizmas. Šis mechanizmas suteikia jums galimybę viena ranka atidaryti ir uždaryti griebtuvą.

Norėdami maksimaliai įveržti priedą, viena ranka būtinai laikykite įrankį, o kita priveržkite griebtuvą.

Norėdami ištraukti priedą, pakartokite pirmiau minėtus 1 ir 2 žingsnius.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcija



ISPĖJIMAS! Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išardymo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Tinkama rankų padėtis (3 pav.)



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, VISUOMET laikykite rankas tinkamoje padėtyje.



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, VISUOMET tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant gręžtuvo viršaus, kaip pavaizduota, o kita ranka – ant pagrindinės rankenos (i).

Atsuktuvo veikimas (4 pav.)

1. Dvejų pavarų pasirinkimo jungikliu pasirinkite pageidaujimą greitį / sukimo momentą, kad greitis ir sukimo momentas tikty planuojamam darbui atlikti.

2. Pasukite sukimo momento reguliavimo žiedą (c) į norimą padėtį. Mažesni skaičiai nurodo mažesnio sukimo momento vertes; didesni – didesnio sukimo momento nuostatas.
3. Įkiškite į griebtuvą reikiamą sukimo antgalį taip, kaip įdedate bet kokį grąžto antgalį.
4. Pabandykite įsukti varžtą į nuopjovą arba nematomą ruošinio vietą, kad nustatytumėte tinkamą griebtuvo žiedo padėtį.
5. Kad neapgadintumėte ruošinio ar tvirtinimo elementų visada pradėkite nuo mažesnio sukimo momento, tada pereikite prie didesnio.

Grąžto veikimas (5 pav.)



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio.



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, VISADA tvirtai įtvirtinkite arba pritvirtinkite ruošinį. Jeigu gręžiate ploną ruošinį, naudokite medinę „atraminę“ trinkelę, kad nesugadintumėte ruošinio.

1. Pasukite žiedą (c) ties grąžto simboliu.
2. Pavaros slinkikliu pasirinkite pageidaujamą greitį/sukimo momentą, kad greitis ir sukimo momentas tiktų planuojamam darbui atlikti.
3. MEDIENĄ gręžkite lėtai, naudokite spiralinius, plunksninius grąžtų antgalius ar žiedinius pjūklus skylėms daryti. METALĄ gręžkite lėtai, naudokite plieninius spiralinius grąžtų antgalius ar žiedinius pjūklus skylėms daryti. Gręždami metalus, naudokite pjovimui skirtą tepalą. Tačiau ketų ir žalvarį reikia gręžti sausuoju būdu.
4. Gręždami grąžtą laikykite tiesiai ir jį spauskite. Spauskite tiek, kad grąžtas gręžtų medžiagą, tačiau ne per stipriai, kad neužgestų variklis arba kad nepakryptų grąžtas.
5. Norėdami kontroliuoti sukamuosius grąžto judesius, tvirtai laikykite įrankį abejomis rankomis. Jei modelis yra be šoninės rankenos, viena ranka suimkite grąžtą už rankenos, o kita – už akumulatoriaus.



DĖMESIO! Perkrovos atveju grąžtas gali išsijungti ir staigiai pasisukti. Visuomet būkite pasirėngę, kad grąžtas gali išsijungti. Tvirtai

laikykite įrankį, kad suvaldytumėte sukamuosius judesius ir išvengtumėte sužeidimo.

6. **JEIGU GRĖŽTUVAS STRINGA**, tai paprastai atsitinka dėl perkrovos arba netinkamo naudojimo. **TUOJ PAT ATLEISKITE GAIDUKĄ**, ištraukite grąžtą iš ruošinio ir nustatykite įrankio užstrigimo priežastį. **NEBANDYKITE ĮJUNGTI IR IŠJUNGTI IŠSIJUNGUSIO GRĖŽTUVO – GALITE JĮ SUGADINTI.**
7. Norėdami maksimaliai sumažinti išsijungimą ir medžiagos pradūrimą, mažiau spauskite grąžtą ir, gręždami skylę, paskutine sekundės dalį atleiskite grąžto antgalį.
8. Traukdami grąžto antgalį iš išgręžtos skylės, neišjunkite variklio. Taip apsaugosite grąžtą nuo užstrigimo.
9. Naudojant keičiamo greičio grąžtus nereikia prakalti taško, kuriame bus gręžiama skylė. Skylę pradėkite gręžti lėtai, paskui, kai skylė bus pakankamai gili, kad grąžtas neišslystų, stipriau spauskite svirtinį jungiklį ir gręžkite didesniu greičiu.

Smūginio grąžto veikimas (6 pav.)

TIK DCD776

1. Pasukite žiedą (c) ties smūginio grąžto simboliu.
2. Nustatykite didelio greičio nuostatą stumdami pasirinkimo jungiklį atgal (nuo griebtuvo).
SVARBU! Naudokite tik antgalius, kurių galiukai padengti karbidu arba mūro antgalius.
3. Gręžkite spausdami kūjį tiek, kad jis smarkiai neatšoktų ar neiššoktų nuo antgalio. Jei spausite per smarkiai, gręžimo sūkiai bus lėtesni, įrankis gali perkaisti ir gręžti lėčiau.
4. Gręžkite tolygiai laikydami antgalį tinkamu kampu į ruošinį. Gręždami nespauskite grąžto antgalio iš šono, nes užsikimš antgalio grioveliai ir sumažės gręžimo greitis.
5. Kai gręžiate gilią skylę, o kūjo greitis pradeda mažėti, dalinai ištraukite antgalį iš skylės įrankiui veikiant, kad iš skylės pašalintumėte nuopjovas.

PASTABA. Vienodas, lygus dulkių srautas iš skylės reiškia, kad gręžiama tinkamu tempu.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DeWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS! *Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išardymo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.*

Krovikliui ir akumuliatoriui jokios techninės priežiūros nereikia. Viduje nėra dalių, kurių techninę priežiūrą galėtų atlikti pats vartotojas.



Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



Valymas



ĮSPĖJIMAS! *Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite aprobuotas akių apsaugas ir respiratorius.*



ĮSPĖJIMAS! *Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą šluostę. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.*

KROVIKLIO VALYMO INSTRUKCIJA



ĮSPĖJIMAS! *Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo. Purvą ir tepalą nuo kroviklio paviršiaus galima nuvalyti skudurėliu arba minkštu, nemetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo priemonių tirpalų.*

Pasirenkami priedai



ĮSPĖJIMAS! *Kadangi kiti nei „DeWALT“, priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norint sumažinti pavojų susižaloti, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „DeWALT“ priedus.*

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos tiekėją.

Aplinkos apsauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DeWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

„DeWALT“ surenka senus naudotus „DeWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, gražinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „DeWALT“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklalapyje pateiktas sąrašas įgaliotųjų „DeWALT“ įrangos remonto dirbtuvių, tiksli informacija apie mūsų gaminių techninės priežiūros centrus ir jų kontaktinę informacija: www.2helpU.com.



Daugkartinio naudojimo akumuliatorius

Šis ilgalaikiam tarnavimui skirtas akumuliatorius yra įkraunamas tuomet, kai nebeturi pakankamai krūvio ir nebegali maitinti įrankio pakankama

LIETUVIŲ

galia. Fiziškai susidėvėjusį produktą reikia pašalinti taip, kad jis neužterštų aplinkos:

- Visiškai iškrovę akumuliatorių, nuimkite jį nuo įrankio.
- Ličio jonų akumulatoriai yra perdirbami. Gražinkite juos įgaliotam atstovui arba pridukite į surinkimo punktą. Taip surinkti akumulatoriai bus perdirbti arba tinkamai pašalinti.

БЕСПРОВОДНАЯ КОМПАКТНАЯ 10 мм (3/8”), 13 мм (1/2”) ДРЕЛЬ/УДАРНАЯ ДРЕЛЬ DCD731, DCD734, DCD771, DCD776

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DeWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DeWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

		DCD731	DCD734	DCD771	DCD776
Напряжение	В _{пост.тока}	14,4	14,4	18	18
Тип		1/10	1/10	1/10	1/10
Тип аккумулятора		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Выходная мощность	Вт	250	250	300	300
Скорость без нагрузки					
1ая передача	мин ⁻¹	0-400	0-400	0-450	0-450
2ая передача	мин ⁻¹	0-1300	0-1300	0-1500	0-1500
Сила удара					
1ая передача	мин ⁻¹	–	–	–	0–7650
2ая передача	мин ⁻¹	–	–	–	0–25,500
Макс. крутящий момент (твердый/мягкий)	Нм	38/22	38/22	42/24	42/24
Максимальный диаметр сверла	мм	1,0-10	1,5-13	1,5-13	1,5-13
Максимальный диаметр сверления					
в дереве	мм	30	30	30	30
в металле	мм	10	10	13	13
в бетоне	мм	–	–	–	13
Вес (без аккумулятора)	кг	1,20	1,20	1,28	1,34

Общие значения шума и вибрации (сумма триаксиального вектора), определенные в соответствии со стандартом EN 60745-2-1, EN 60745-2-2.

L _{PA} (звуковое давление)	дБ(А)	69	69	72	85
L _{WA} (звуковое давление)	дБ(А)	80	80	83	96
K _{WA} (погрешность звукового давления)	дБ(А)	3	3	3	3

Сверление в металле

Уровень вибрации a _{ч, D} =	м/с ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Погрешность K =	м/с ²	1,5	1,5	1,5	1,5

Шуруповерт

Уровень вибрации a _{ч, D} =	м/с ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Погрешность K =	м/с ²	1,5	1,5	1,5	1,5

Сверление в бетоне

Уровень вибрации a _{ч, ID} =	м/с ²	–	–	–	14,0
Погрешность K =	м/с ²	–	–	–	2,4

Значение эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN 60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заявленное значение эмиссии относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется не по основному назначению с различной оснасткой или при ненадлежащем уходе, уровень вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия вибрации также необходимо учитывать время когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, а именно: поддержание инструмента и оснастки в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы, хорошая организация рабочего места.

Аккумулятор	DCB140	DCB141	DCB142
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение В _{пост.тока}	14,4	14,4	14,4
Емкость А _ч	3,0	1,5	4,0
Вес кг	0,53	0,30	0,54

Аккумуляторная батарея	DCB143	DCB144	DCB145
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение В _{пост.тока}	14,4	14,4	14,4
Емкость А _ч	2,0	5,0	1,3
Вес кг	0,30	0,52	0,30

Аккумулятор	DCB180	DCB181	DCB182
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение В _{пост.тока}	18	18	18
Емкость А _ч	3,0	1,5	4,0
Вес кг	0,64	0,35	0,61

Аккумуляторная батарея	DCB183	DCB184	DCB185
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение В _{пост.тока}	18	18	18
Емкость А _ч	2,0	5,0	1,3
Вес кг	0,40	0,62	0,35

Зарядное устройство	DCB105		
Сетевое напряжение В _{перем.тока}	230 В		
Тип аккумулятора	Li-Ion		
Приблизительное время зарядки аккумуляторных батарей	мин. 25 (1,3 Ач)	30 (1,5 Ач)	40 (2,0 Ач)
	55 (3,0 Ач)	70 (4,0 Ач)	90 (5,0 Ач)
Вес кг	0,49		

Зарядное устройство	DCB107		
Сетевое напряжение В _{перем.тока}	230 В		
Тип аккумулятора	Li-Ion		
Приблизительное время зарядки аккумуляторных батарей	мин. 60 (1,3 Ач)	70 (1,5 Ач)	90 (2,0 Ач)
	140 (3,0 Ач)	185 (4,0 Ач)	240 (5,0 Ач)
Вес кг	0,29		

Зарядное устройство	DCB112		
Сетевое напряжение В _{перем.тока}	230 В		
Тип аккумулятора	Li-Ion		
Приблизительное время зарядки аккумуляторных батарей	мин. 40 (1,3 Ач)	45 (1,5 Ач)	60 (2,0 Ач)
	90 (3,0 Ач)	120 (4,0 Ач)	150 (5,0 Ач)
Вес кг	0,36		

Предохранители

Европа	230 В,	10 Ампер, эл. сеть
Великобритания и Ирландия	230 В инструменты 3 Ампер в вилке	

Обозначения: Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.



ОПАСНО. Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к **летальному исходу или тяжелым травмам.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае несоблюдения соответствующих мер **может привести к смерти или серьезной травме.**



ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать **может привести к травме средней или высокой степени тяжести.**

ПРИМЕЧАНИЕ: Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, **может привести к порче имущества.**



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск пожара.

Декларация о соответствии нормам ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



**ДРЕЛЬ/УДАРНАЯ ДРЕЛЬ
DCD731, DCD734, DCD771, DCD776**

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках** соответствует:

2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2.

Эти изделия также соответствуют директиве 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавший несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.

Хорст Гроссманн
Вице-президент по конструкторским и технологическим вопросам
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.12.2014



ОСТОРОЖНО. Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

Общие правила техники безопасности при использовании электроинструментов



ОСТОРОЖНО! Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации. Несоблюдение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НИМ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумулятора (беспроводным) электроинструментам.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность.**

Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.

- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- c) **Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом с вами при работе с электроинструментом.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.
- 2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) **Сетевая вилка инструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Не используйте переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- b) **Следует избегать контакта с заземленными объектами, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- c) **Не допускайте нахождения электроинструментов под дождем или в условиях повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
- d) **Необходимо бережно обращаться со шнуром питания. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытаясь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный шнур питания повышает риск поражения электротоком.
- e) **При работе с электроинструментом**
- вне помещения необходимо пользоваться шнуром-удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию вне помещения.** Использование шнура питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости эксплуатации электроинструмента в местах с повышенной влажностью используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.
- 3) ИНДИВИДУАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) **При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных средств.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как противопылевая маска, обувь с не скользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл.** Переноска электроинструмента, когда палец находится на переключателе, или подача питания на электроинструмент, когда переключатель замкнут, может привести к несчастным случаям.
- d) **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением**

электроинструмента. Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.

- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
 - f) **Используйте подходящую одежду. Не используйте свободную одежду и ювелирные украшения. Следите, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали.** Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
 - g) **Если устройства предусматривают возможность подсоединения пылеуловителя и пылесборника, убедитесь, что они правильно подсоединены.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.
- 4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ**
- a) **Не перегружайте электроинструмента.** Используйте электроинструмент в соответствии с назначением. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
 - b) **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
 - c) **Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или помещением электроинструмента на хранение отключите устройство от сети или извлеките из него аккумуляторный блок.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
 - d) **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте**

использовать его лицам, не имеющим соответствующих навыков или не ознакомленным с данными инструкциями.

- Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.*
- e) **Обеспечьте правильный уход за электроинструментом. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли поврежденных или неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации инструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит с инструментами, которые не обслуживаются должным образом.
 - f) **Необходимо содержать режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
 - g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
- 5) ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ**
- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
 - b) **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.

- c) **Избегайте попадания внутрь батареи скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание ее контактов.** Короткое замыкание контактов батареи может привести к возгоранию или получению ожогов.
- d) **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.
- 6) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**
- a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом. Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.**

Дополнительные правила техники безопасности для дрелей/шуруповертов/ударных дрелей

- **При эксплуатации ударных дрелей следует использовать средства защиты слуха.** Шум может стать причиной снижения слуха.
- **Используйте дополнительные ручки, которые входят в комплектацию с инструментом.** Потеря контроля может привести к травме.
- **Удерживайте инструмент за изолированные поверхности захватывания при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрытой электропроводкой.** Если вы держитесь за металлические детали инструмента, то в случае перерезания находящегося под напряжением провода возможно поражение оператора электрическим током.
- **Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации обрабатываемой детали на устойчивой опоре.** Удерживание обрабатываемой детали рукой или

прижимание ее к телу не обеспечивает устойчивости и может привести к потере контроля.

- **Всегда надевайте защитные очки или другое устройство защиты для глаз.** При перфорировании и сверлении разлетаются осколки. Разлетающиеся осколки могут серьезно повредить глаза.
- **Наконечники и насадки нагреваются во время работы.** Надевайте перчатки при обращении с насадками, которые нагреваются во время работы, а именно во время ударного сверления или сверления металлов.
- **Не используйте данный инструмент в течение длительных промежутков времени.** Вибрация, вызываемая инструментом, может оказывать вредное воздействие на руки. Используйте перчатки, для обеспечения дополнительной амортизации и старайтесь ограничивать вредное воздействие за счет частых перерывов в работе.
- **За вентиляционными отверстия в основном находятся движущиеся детали, поэтому те же меры предосторожности относятся и к ним.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися деталями.

Остаточные риски

При использовании сверла присутствуют следующие риски:

- Травмы в результате контакта с вращающимися или горячими деталями инструмента.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- Ухудшение слуха.
- Риск защемления пальцев при смене оснастки.
- Риск здоровью, вызываемый вдыханием пыли, которая образуется при работе с деревом.
- Разлетающиеся частицы могут привести к травмам.

- Риск получения травмы в результате продолжительной работы.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (j), в котором также указывается год производства, отпечатан на поверхности корпуса, которая образует соединительный элемент между инструментом и аккумуляторной батареей.

Пример:

2014 XX XX

Год производства

Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО:

В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для зарядных устройств DCB105, DCB107 и DCB112.

- Перед тем, как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



ВНИМАНИЕ: Опасность ожога. Во избежание получения травмы зарядку аккумулятора выполняйте только с использованием зарядного устройства DeWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



ВНИМАНИЕ: Не позволяйте детям играть с данным устройством.

ПРИМЕЧАНИЕ: В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т.п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумулятора. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке инструмента.

- **НЕ пытайтесь заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DeWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за шнур.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что шнур расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный шнур без крайней необходимости.** Использование удлинительного шнура неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **При работе с зарядным устройством на улице, всегда выбирайте сухое**

место и используйте удлинитель, который подходит для использования вне помещения. Использование шнура питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

- **Не закрывайте вентиляционные отверстия зарядного устройства. Вентиляционные отверстия находятся наверху и по бокам зарядного устройства** Не располагайте зарядное устройство поблизости от источников тепла.
- **Не используйте зарядное устройство при наличии поврежденного шнура или штепсельной вилки** — в этом случае необходимо немедленно их заменить.
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли либо если оно подвергалось сильному удару или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр** если нужно провести обслуживание или ремонт инструмента. Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения шнура питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА не подключайте 2 зарядных устройства вместе.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

Зарядные устройства

Зарядные устройства DCB105, DCB107 и DCB112 работают с ионно-литиевыми аккумуляторами 10,8 В, 14,4 в и 18 В (DCB123, DCB125, DCB127, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 и DCB185).

Данные зарядные устройства не требуют регулировки и максимально просты в использовании.









Зарядка аккумуляторной батареи (рис. 2)

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей розетке с напряжением 230 В.
2. Вставьте аккумулятор (g) в зарядное устройство, убедившись в том, что он хорошо установлен. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть, непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых батарей, перед первым использованием полностью зарядите батарейный комплект.

Процесс зарядки

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи в приведенной ниже таблице.

Индикатор состояния зарядки—DCB105	
зарядка	— — — —
полностью заряжен	—————
температурная задержка	— — — —
замена аккумуляторной батареи	*****
Состояние зарядки—DCB107 и DCB112	
 зарядка	— — — — — 
 полностью заряжен	————— 
 температурная задержка	— — — — 
 задержка	— — — — 

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

ТЕМПЕРАТУРНАЯ ЗАДЕРЖКА

DCB105

При слишком низкой или слишком высокой температуре аккумулятора зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки. При этом зарядка не начинается, пока аккумулятор не достигнет нужной температуры. После того как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации аккумулятора.

DCB107, DCB112

В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. После того, как аккумулятор остынет, желтый индикатор потухнет, и зарядка.

ТОЛЬКО LI-ИОН АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ

Ионно-литиевые аккумуляторы, имеют систему электронной защиты, которая защищает аккумуляторы от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте аккумулятор на зарядку до тех пор, пока он полностью не зарядится.

Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение питания.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед использованием аккумулятора и зарядного устройства внимательно прочитайте инструкции по технике безопасности и следуйте им при зарядке аккумулятора.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли. Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.**
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя аккумулятор в зарядное устройство. Не**

вносите изменения в аккумулятор, с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.

- **Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT.**
- **НЕ проливайте на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.**
- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40° C (105 °F) (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время).**
- **Для получения наилучших результатов перед использованием аккумулятора убедитесь в том, что он полностью заряжен.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где об него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые устройства с батареями большого размера, стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИОННО-ЛИТИЕВЫХ (Li Ion) батарей

- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие. При попадании в огонь батареи могут взорваться.**

При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.

- При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом. При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических улекислых и литиевых солей.
- При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей. Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.

Аккумуляторная батарея

ТИП АККУМУЛЯТОРА

DCD731 и DCD734 работают от батарей на 14,4 В.

DCD771 и DCD776 работают от батарей на 18 В

Можно использовать аккумуляторы The DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 or DCB185 .

Подробную информацию см. в **Технических характеристиках**.

Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, не используемые аккумуляторы храните при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Батарейные комплекты не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием батарейный комплект требует повторной зарядки.

МАРКИРОВКА НА ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ И АККУМУЛЯТОРЕ

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см Технические характеристики.



Зарядка батареи.



Батарея заряжена



Батарея неисправна.



Температурная задержка.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный шнур питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.

Li-Ion



Заряжайте аккумуляторы DeWALT, используя только соответствующие зарядные устройства DeWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DeWALT на зарядных устройствах DeWALT может привести к возгоранию аккумуляторов и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.

- g. Аккумуляторная батарея
- h. Кнопка открывания аккумуляторного отсека
- i. Основная ручка

НАЗНАЧЕНИЕ

Данные дрели/шуруповерты/перфораторы предназначены для профессионального сверления и откручивания/закручивания резьбового крепежа.

НЕ используйте этот инструмент в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные дрели/шуруповерты/перфораторы являются профессиональными инструментами.

НЕ допускайте детей к инструменту. Использование инструмента пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Дрель/шуруповерт или 1 дрель/шуруповерт/ударная дрель
- 1 Зарядное устройство
- 1 Ионно-литиевый аккумулятор (модели C1, D1, M1, P1, S1)
- 2 Ионно-литиевые аккумуляторы (модели C2, D2, M2, P2, S2 .)
- 3 Ионно-литиевые аккумуляторы (модели C3, D3, M3, P3, S3 .)
- 1 Набор инструментов
- 1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторы и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей N.

- Проверьте на наличие повреждений инструмента, его деталей или дополнительных принадлежностей, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

Описание (рис. 1)



ОСТОРОЖНО. Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

- a. Пусковой выключатель
- b. Кнопка изменения направления вращения
- c. Кольцо установки крутящего момента
- d. Переключатель передач
- e. Рабочая подсветка
- f. Быстрозажимной патрон



Ваше зарядное устройство DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии с EN 60335; поэтому не требуется заземления при работе с ним.

В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить специально подготовленным шнуром, который можно приобрести в сервисных центрах DeWALT.

Замена штепсельной вилки (только для Соединенного Королевства и Ирландии)

Если нужно установить штепсельную вилку:

- Осторожно снимите старую вилку.
- Подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке.
- Подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



ВНИМАНИЕ: Заземления не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилки, которые предусмотрены к вилкам высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

Использование кабеля-удли- нителя

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. **Технические характеристики**). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм²; максимальная длина 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.



ОСТОРОЖНО: Используйте только аккумуляторные батареи и зарядные устройства DeWALT.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. 2)



ВНИМАНИЕ: Перед любыми работами по сборке и регулировке необходимо извлечь батарею. Каждый раз перед установкой или извлечением батареи следует выключать дрель.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для получения наилучших результатов перед использованием аккумулятора убедитесь в том, что он полностью заряжен.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ В РУЧКУ ИНСТРУМЕНТА

1. Совместите аккумулятор (g) с выемкой на внутренней стороне рукоятки (Рис. 2).
2. Задвиньте рукоятку так, чтобы аккумулятор плотно встал на место и убедитесь в том, что он хорошо закреплен.

СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ С ИНСТРУМЕНТА

1. Нажмите кнопки извлечения батареи (h) и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА (РИС. 2)

В некоторых аккумуляторах DeWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающий уровень оставшегося заряда аккумулятора.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда (k). Загорятся три зеленых светодиода, показывая уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумулятора будет ниже уровня, необходимого для использования, светодиоды перестанут гореть и аккумулятор следует зарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Датчик заряда аккумулятора показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность устройства и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

Курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости (рис. 1)

Чтобы включить инструмент, нажмите выключатель (a). Чтобы выключить инструмент, отпустите выключатель. Ваш инструмент оснащен тормозом. Патрон останавливается сразу же после полного отпускания выключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Постоянное использование в режиме переменной скорости не рекомендуется. Это может привести

к повреждению выключателя и поэтому не допускается.

Кнопка изменения направления вращения (рис. 1)

Кнопка изменения направления вращения (b) определяет направление вращения инструмента, а также используется для блокировки инструмента.

Для установки вращения по часовой стрелке отпустите курковый выключатель и нажмите кнопку изменения направления вращения на правой стороне инструмента.

Для установки реверсивного направления вращения нажмите кнопку изменения направления вращения на левой стороне инструмента.

Центральное положение кнопки управления блокирует инструмент в выключенном положении. При изменении положения кнопки управления курковый выключатель должен быть отпущен.

ПРИМЕЧАНИЕ: При работе в первый раз после смены направления вращения может быть слышен щелчок. Это нормальное явление и не указывает на неисправность.

Кольцо регулировки момента (рис. 1)

Данный инструмент оснащен регулируемым механизмом настройки момента для закручивания/откручивания ряда крепежных деталей разной формы и размера, а некоторые модели оснащены также ударным механизмом для сверления в бетоне и кирпичной кладке. Это кольцо имеет числовую маркировку (c), значок насадки дрели, а некоторые модели, также имеют значок молотка. Эти числа используются для настройки нужного значения крутящего момента. Чем больше число на ободке кольца, тем больше крутящий момент, и тем большего размера детали он позволяет закручивать. Для выбора нужного числа, поворачивайте кольцо до тех пор, пока нужный номер не совместится со стрелкой.

Двухдиапазонная передача (рис. 1)

Двойной диапазон передач данного дрели/ шуруповерта обеспечивает более широкие возможности переключения передач.

1. Для работы на 1 передаче (самый высокий крутящий момент) выключите

инструмент и дождитесь его остановки. Переместите переключатель передач (d) вперед (по направлению к зажимному патрону).

2. Для работы на 2 передаче (самый высокий крутящий момент) выключите инструмент и дождитесь его остановки. Сдвиньте переключатель скоростей назад (от патрона).

ПРИМЕЧАНИЕ: Не переключайте передачи на работающем инструменте. Перед сменой скоростей необходимо дождаться полной остановки инструмента. В случае затрудненного переключения передач, убедитесь в том, что двухдиапазонный переключатель передач сдвинут до конца вперед либо сдвинут до конца назад.

Рабочая подсветка (рис. 1)

Прямо над выключателем (e) находится лампа для подсветки (g). Она включается автоматически при нажатом выключателя. Когда спусковой курок инструмента отпускается, рабочая подсветка будет гореть еще 20 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: Подсветка предназначена для освещения рабочей поверхности и не может использоваться в качестве фонаря.

Бесключевой однощелевой патрон (рис. 7–9)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пытайтесь затягивать сверла дрели (или любую другую оснастку), удерживая патрон и включая инструмент. Это может привести к повреждению патрона и травме. Всегда отпускайте пусковой выключатель и отключайте инструмент от сети при замене оснастки.



ВНИМАНИЕ! Перед началом работы необходимо убедиться в том, что насадка прочно закреплена. Недостаточно прочно закрепленная насадка может выскользнуть из инструмента и привести к травме.

Данный инструмент оснащен быстрозажимным патроном (f) с одной вращающейся втулкой, позволяющей работать с патроном одной рукой. Для установки насадок или других дополнительных

принадлежностей выполните следующие шаги.

1. Выключите инструмент и отсоедините его от сети.
2. Возьмите черную втулку патрона одной рукой. Поворачивайте втулку против часовой стрелки до тех пор, чтобы установить в нее нужную насадку.
3. Вставьте насадку в патрон приблизительно на 19 мм (3/4") и надежно затяните ее, поворачивая втулку патрона по часовой стрелке, придерживая инструмент другой рукой. Данный инструмент оснащен механизмом автоматической блокировки шпинделя. Таким образом, вы сможете открывать и закрывать патрон одной рукой.

Для максимально эффективного затягивания патрона удерживайте одной рукой втулку, а другой рукой - инструмент.

Чтобы снять оснастку, повторите шаг 1 и 2.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации



ВНИМАНИЕ! Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.

Правильное положение рук (рис. 3)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежании риска получения серьезных травм, **ВСЕГДА** правильно держите инструмент как показано на рисунке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежании риска получения серьезных травм, всегда крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

При правильном положении рук одна рука находится на дрели, как показано на рисунке, а вторая рука на основной ручке (i).

Завинчивание (рис. 4)

1. Выберите нужное сочетание скорости и момента на двухдиапазонном переключателе.
2. Установите кольцо регулировки момента (с) в нужное положение. Чем меньше значение, тем меньше крутящий момент. Чем выше значение, тем выше крутящий момент.
3. Вставьте в патрон нужную насадку для крепежных элементов - так же, как и любую другую насадку.
4. Сделайте пробные отверстия на ненужном материале или в незаметных местах, чтобы определить правильное положение муфты сцепления.
5. Всегда начинайте работать с ни зким значением момента, постепенно увеличивая его, чтобы избежать повреждения заготовки или крепежных элементов.

Сверление (рис. 5)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать принадлежность или оснастку.



ОСТОРОЖНО: Во избежании травмы, **ВСЕГДА** надежно закрепляйте заготовку. При сверлении тонкого материала используйте деревянную подложку во избежании повреждения материала.

1. Поверните кольцо (с) таким образом, установив его на значок перфоратора.
2. Выберите нужное сочетание скорости и момента на переключателе скорости.
3. Для работы по ДЕРЕВУ используйте спиральные сверла, перовые сверла, шнековые буры или цифенборы. Для работы по МЕТАЛЛУ используйте быстрорежущие стальные сверла или кольцевые пилы. При сверлении металла используйте смазочно-охлаждающую

жидкость. Исключение составляют чугун и латунь - их следует сверлить сухими.

4. Всегда прилагайте усилие параллельно насадке. Прилагайте усилия, достаточные для работы сверла, но не прилагайте чрезмерных усилий во избежание заглохания двигателя или деформации насадки.
5. Крепко держите инструмент двумя руками, контролируя сверление. Если данная модель не имеет дополнительной рукоятки, одной рукой держите дрель за рукоятку, а другой рукой - за батарею.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В случае перегрузки дрель может остановиться, что может привести к непредвиденной отдаче. Необходимо всегда быть готовым к этой ситуации. Прочно удерживайте дрель, чтобы сохранять управление в случае закручивания и избежать травмы.

6. **ЕСЛИ ДРЕЛЬ ЗАХЛОХЛА**, как правило, это следствие перегрузки или неправильной эксплуатации. В этом случае, **НЕМЕДЛЕННО ОТПУСТИТЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ**, извлеките оснастку и определите причину останова. **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ВКЛЮЧИТЬ ЗАГЛОХШУЮ ДРЕЛЬ ПУТЕМ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ НАЖАТИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ — ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ИНСТРУМЕНТА.**
7. Чтобы снизить риск заклинивания инструмента или пробивания материала насквозь, необходимо уменьшить давление на дрель и остановить оснастку в нужной части отверстия.
8. Не выключайте двигатель при извлечении оснастки из высверленного отверстия. Это поможет предотвратить его зажатие.
9. При использовании дрелей с регулируемой частотой вращения нет необходимости кернить точку высверливания. При высверливании отверстия, начинайте работать на низких оборотах, постепенно увеличивая их, нажимая переключатель сильнее, когда глубина отверстия будет достаточной для того, чтобы сверло не соскальзывало.

Ударное сверление (рис. 6)

только для DCD776

1. Поверните кольцо (с) таким образом, установив его на значок перфоратора.
2. Установите высокую скорость, сдвинув переключатель назад (в обратную сторону от патрона).

ВАЖНО: Используйте только насадки с твердосплавными режущими пластинами или насадки для работы по бетону и кирпичной кладке.

3. При сверлении не прилагайте чрезмерных усилий, они должны быть достаточными для того, чтобы избежать слишком сильных колебаний дрели и смещения насадки. Слишком большие усилия приводят к замедлению скорости сверления, перегреву инструмента, а также снижают эффективность работы.
4. При высверливании отверстий держите дрель под нужным углом по отношению к заготовке. Во время сверления не оказывайте боковое давление на насадку, это может привести к забиванию желобков сверла и снижению скорости работы.
5. Если скорость ударной дрели начинает снижаться при высверливании глубоких отверстий, частично извлеките насадку из отверстия при работающем инструменте, чтобы очистить отверстие от частиц материала.

ПРИМЕЧАНИЕ: Наличие умеренного и равномерного потока частиц из отверстия указывает на то, что скорость сверления выбрана правильно.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш инструмент DeWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные

приспособления. Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны. Внутри установки нет деталей, обслуживаемых пользователем.



Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Удаляйте загрязнения и пыль с корпуса инструмента, продувая его сухим воздухом, поскольку грязь собирается внутри корпуса и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные наушники и противоопылевую маску при выполнении этих работ.



ОСТОРОЖНО: Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте мягкую ткань, смоченную мыльным растворе. Не допускайте попадание жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



ОСТОРОЖНО. Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы.

Дополнительные принадлежности



ОСТОРОЖНО: В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей кроме DeWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные приспособления, рекомендованные DeWALT.

Обратитесь к своему продавцу для получения соответствующих принадлежностей.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Это изделие нельзя утилизировать с обычным бытовым мусором.



Если вы однажды обнаружите, что ваш инструмент DeWALT требует замены или он вам больше не нужен, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Утилизацию этого продукта нужно производить в пунктах раздельного сбора мусора.



Раздельный сбор мусора, использованных продуктов и упаковки позволяет осуществлять повторную переработку и использовать их снова и снова. Повторное использование материалов, подвергаемых вторичной переработке помогает защитить окружающую среду от загрязнений и сокращает потребность в сырье.

Местные законы возможно предусматривают раздельный сбор электроприборов и бытового мусора на муниципальных свалках или сдачу его продавцам у которых вы покупали свой продукт.

Сервисные центры DeWALT осуществляют ПРИЕМ НА УТИЛИЗАЦИЮ изделий DeWALT по окончании срока их службы. Чтобы воспользоваться этой услугой верните свое изделие любому авторизованному агенту по ремонту, который занимается сбором этих продуктов от имени компании.

Адрес ближайшего авторизованного сервисного центра можно получить, обратившись в местное представительство компании DeWALT по адресу, указанному

в настоящем руководстве. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DeWALT и подробную информацию о послепродажном обслуживании и контактах можно найти на веб-сайте: www.2helpU.com.



Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- Разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента.
- Литий-ионные аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную гарантийную карту и доказательство покупки (примечки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата

DEWALT®

LIETUVIŲ

Garantija

DEWALT užtikina, kad gamini, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Sąjungos valstybėse patėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DEWALT gaminis sulaužia dėl nekokybiškos medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpį nuo jo įsigijimo DEWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar tvirtinės priežiūros;
- jei vartotojas buvo perkaitęs;
- jei gaminius sugredo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar netinkamo atšikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminių remonto arba išmontavimo DEWALT nebūna paslauga.

Garantią rasite naudoti gamini, užfiksuojant garantinę kortelę ir prikimt įrodymą (čeką) tiekta pristatytū pardavėjui arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedinio nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DEWALT gamtino dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelikėtikėtalojo numeris
Serijinis numeris/datos kodas
Vartotojas
Pardavėjas
Data

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com
